



PRIUS+

Stand alone bicycle holder

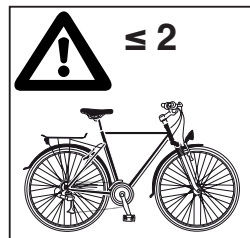
Installation instructions

Model year:	03-2012
Vehicle code:	ZVW40 * - AWXEBW
Part number:	PZ408-G5690-00
 Weight:	11,7 kg

Manual reference number: AIM 002 431-1

Revision Record

Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted Steps
1	25-01-2012	31	18		18	



540575/07-12-2011

GB**FITTING INSTRUCTIONS -
BIKE CARRIER**

Type: 5405

Vertical load bike carrier: 60 kg
 Manufacturer: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst

Model Application: Prius+

**Expert Fitment Required
Ensure that this fitting instructions is
passed to the customer**

In order to be able to use the bike carrier attachment, you must mount a fitting cable set. **(Cable set not included!)**

Remove undersealing, anti-corrosion wax and noise-deadening material in the area of the contact surfaces.

Apply corrosion protection material as specified in the TOYOTA service guidelines, where necessary.

After approximately 1000 km of bike carrier use, retighten all bolts to the correct torque values.

The bike carrier must be installed and inspected in accordance with the applicable national regulations.

D**ANBAUANWEISUNG FÜR
FAHRRADTRÄGER**

Typ: 5405

Stützlast Fahrradträger: 60 kg
 Hersteller: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst

Verwendungsbereich: Prius+

Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.**Diese Einbauanweisung ist dem Kunden auszu-
hängen.**

Um die Fahrradträgerbefestigung nutzen zu können, muss ein passendes Kabelset montiert werden. **(Kabelset nicht mitgeliefert!)**

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

Wo erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den TOYOTA-Service Richtlinien vornehmen.

Nach 1000 km Fahrradträgerbetrieb alle Befestigungsschrauben mit vorgeschriebenem Drehmoment nachziehen.

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19, 20 oder 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen. Die Typengenehmigung der Fahrradträger und diese Anbauanweisung sind dabei vorzulegen. Anbau, Überprüfung und Genehmigung der Anhängervorrichtung müssen den gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden.

Der grundsätzliche Anbau der Anhängervorrichtung nach Anhang I, Nr. 5.10 in Verbindung mit Anhang VII der Richtlinie 94/20/EG ist überprüft:

- * Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.
- * Nur im Fahrradträgerbetrieb darf das rückwärtige amtliche Kennzeichen durch die Kugel verdeckt werden, ansonsten ist sie abzunehmen und im Kofferraum befestigt mitzuführen.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und ggf. berechtigten Personen vorzulegen.

D

Der Eintrag dieser EG-geprüften Fahrradträger in die Fahrzeug-Papiere ist nicht (mehr) erforderlich; allerdings wird insbesondere bei Selbstmontage empfohlen, das Fahrzeug nach dem ordnungsgemäßen Anbau der Fahrradträger bei einer auf den Anbau von Toyota Fahrradträger geschulten Fachwerkstätte vorzuführen, damit die Einhaltung aller Bedingungen nochmals überprüft wird.

Montagehinweise:

Die Fahrradträger ist ein Sicherheitsteil. Deshalb darf sie nur sach- und fachgerecht montiert werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Fahrradträger sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Genehmigung.

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Fahrzeug -falls vorhanden -im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung sind zu entfernen. Blanke Karosseriestellen sowie Bohrungen mit Rostschutz versiegeln.

Falls erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den Toyota-Service-Richtlinien vornehmen.

Betriebshinweise:

Sämtliche Befestigungsschrauben der Fahrradträger sind nach circa 1000 km Fahrradträgerbetrieb mit den vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten nachziehen.

Das Leergewicht des Fahrzeuges erhöht sich nach Montage der Fahrradträger um circa 20 kg.

Die zulässige statische Stützlast für das Fahrzeug sind zu beachten. Diese Angaben sind in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und in den Fahrzeug-Papieren vermerkt. Kontrolle: Die auf dem Fabrikschild der Fahrradträger aufgeführten Daten müssen gleich oder größer sein als die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten. Falls sie größer sind, bleiben die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten gültig.

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA EL PORTABICICLETAS****Tipo:**

5405

Carga de apoyo de portabicicletas:**Fabricante:**

60 kg

Thule B. V.

Postbox 24

NL 7950 AA Staphorst
Prius+**Campo de aplicación:****El montaje deberá ser realizado por un taller especializado****Estas instrucciones de montaje deben de ser entregadas al cliente.**

Para poder usar el accesorio portabicicletas es necesario montar un juego de cables de conexión. (**¡Juego de cables no viene incluido!**)

En el área de las superficies de apoyo han de eliminarse la protección del fondo, la conservación del espacio hueco (cera) y el material antiresonante.

En caso de necesidad, efectuar la protección anticorrosiva de acuerdo con las directrices de servicio de TOYOTA.

Al cabo de 1.000 km. de funcionamiento de portabicicletas, reapretar todos los tornillos de fijación con el par de fuerzas especificado.

El montaje, la comprobación y la autorización del dispositivo de portabicicletas deberán efectuarse de acuerdo con las disposiciones legales válidas.

F

NOTICE DE MONTAGE DE PORTE-VÉLOS

Type: 5405

Charge d'appui de porte-
vélos:

60 kg

Fabricant:

Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Domaine d'utilisation:

Prius+

Confier le montage à un atelier spécialisé

Cette notice de montage doit être remise au client.

Pour pouvoir utiliser le porte-vélos, le montage d'un faisceau de connexion est nécessaire.

(Faisceau de câbles non fourni !)

La protection du dessous de caisse, la cire de conservation des corps creux et le produit d'inso-
norisation doivent être enlevés.

Procéder à la protection contre la corrosion là où nécessaire et conformément aux directives de TOYOTA-Service.

Après avoir porte-vélos sur 1000 km resserrer toutes les vis de fixation au couple prescrit.

Le dispositif de porte-vélos doit être monté, vérifié et autorisé conformément aux dispositions légales en vigueur.

I

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO DEL PORTABICI

Tipo: 5405

Carico del timone di porta-
bici:

60 kg

Produttore:

Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Campo d'uso:

Prius+

Il montaggio dev'essere affidato a un'officina specializzata.

Le presenti istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente.

L'applicazione del sistema di montaggio del portabici richiede l'uso di un apposito sistema di cavi.

(Set di cavi non in dotazione!)

Allontanare la protezione sottoscocca, il trattamento antiruggine dei recessi irraggiungibili (cera) e la massa antirombo nell'ambito delle superfici di contatto.

Se e dove necessario applicare la protezione anticorrosione attenendosi alle direttive service TOYOTA.

Dopo 1000 km di uso del portabici, stringere di nuovo tutte le viti di fissaggio con il momento torcente prescritto.

Il montaggio, la revisione ed il collaudo del dispositivo di portabici dovranno essere eseguiti nel rispetto della normativa legale vigente.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA PORTADOR DE BICICLETAS

Tipo: 5405

Capacidade de portador de

bicicletas: 60 kg

Fabricante: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Campo de utilização: Prius+

Mandar efectuar a montagem em uma oficina especializada

Estas instruções de montagem deverão ser entregues ao cliente.

Para utilizar a fixação do portador de bicicletas, é necessário montar um conjunto de cabos adequado. **(O conjunto de cabos não está incluído!)**

Na superfície do sistema deverá ser removida a protecção inferior da carroçaria, conservante de espaços ociosos (cera) e material anti-ruído.

Efectuar as medidas de protecção anti-corrosiva onde for necessário, de acordo com as directrizes de serviço da TOYOTA.

Reapertar todos os parafusos de fixação com o binário de aperto prescrito após 1000 km.

A montagem, controle e autorização do dispositivo de portador de bicicletas deverão ser executados de acordo com as normas legais.

NL

MONTAGE-INSTRUCTIE VOOR FIETSENDRAGER

Type: 5405

Draaglast fietsendrager: 60 kg

Fabrikant: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Toepassingsgebied: Prius+

**Montage door een erkende garage laten uitvoeren
Deze montage-instructie moet aan de klant worden gegeven.**

Om de fietsendrager bevestiging te kunnen gebruiken is montage van een passende kabelset noodzakelijk. **(Kabelset niet meegeleverd!)**

Op de contactvlakken de tectyl, conservering van holle ruimten (was) en antidreunmateriaal verwijderen.

Waar nodig corrosiebescherming overeenkomstig de richtlijnen van de TOYOTA-service aanbrengen.

Na 1000 km gebruik van de fietsendrager alle bevestigingsbouten met het voorgeschreven draaimoment vastdraaien.

Monteren, controleren en goedkeuring van de fietsendrager moeten overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen worden uitgevoerd.

DK**MONTERINGSVEJLEDNING FOR
CYKELHOLDER**

Type: 5405
:
Støttebelastning
Cykelholder: 60 kg
Producent: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Anvendelsesområde: Prius+

**Monteringen skal foretages af et godkendt
værksted.**

**Denne monteringsvejledning skal udleveres til
kunden.**

For at kunne anvende cykelholderens montagesæt
er det nødvendigt at anvende et passende led-
ningssæt. **(Kabelsat ikke vedlagt!)**

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen,
hulrumskonserveringen (voks) og lyddæmpende
materialer fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinier-
ne fra TOYOTA-Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med Cykelholder skal alle
fastgørelsesskruer efterspændes med det fores-
krevne drejningsmoment.

Montering, test og godkendelse af cykelholderens
skal gennemføres i overensstemmelse med gæl-
dende lovmæssige bestemmelser.

N**MONTERINGSVEJLEDNING FOR
CYKELHOLDER**

Type: 5405
:
Støttebelastning
Cykelholder: 60 kg
Producent: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Anvendelsesområde: Prius+

**Monteringen skal foretages af et godkendt
værksted.**

**Denne monteringsvejledning skal udleveres til
kunden.**

For at kunne anvende cykelholderens montagesæt
er det nødvendigt at anvende et passende led-
ningssæt. **(Kabelsat ikke vedlagt!)**

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen,
hulrumskonserveringen (voks) og lyddæmpende
materialer fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinier-
ne fra TOYOTA-Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med Cykelholder skal alle
fastgørelsesskruer efterspændes med det fores-
krevne drejningsmoment.

Montering, test og godkendelse af cykelholderens
skal gennemføres i overensstemmelse med gæl-
dende lovmæssige bestemmelser.

S

MONTERINGSANVISNING FÖR FÄSTE FÖR CYKELHÅLLARE

Typ: 5405

Stödbelastning för

Cykelhållare: 60 kg

Tillverkare: Thule B. V.

Postbox 24

NL 7950 AA Staphorst

Användningsområde: Prius+

Låt montaget utföras av en bilverkstad.

Denna monteringsanvisning skall överlämnas till kunden.

Om du vill använda cykelhållarfästet måste du montera passande kabeluppsättning. **(Kabelset inkluderas ej!)**

På anliggningsytorna måste underredsbehandlig, hålrumskonservering (vax) och ljudisoleringsmassa avlägsnas.

Där så erfordras skall korrosionsskydd utföras enligt riktlinjerna för TOYOTA service.

Efter 1000 km körning med Cykelhållare skall alla fästskruvar efterdras med föreskrivet åtdragningsmoment.

Montering och kontroll av Cykelhållare måste utföras enligt gällande lagstadgade bestämmelser.

SF

PYÖRÄTELINE ASENNUSOHJE

Tyyppi: 5405

Pyöräteline suurin verti-

kaalinen kytkinkuormitus: 60 kg

Valmistaja: Thule B. V.

Postbox 24

NL 7950 AA Staphorst

Käyttöalue: Prius+

Asennuksen suorittaa merkkikorjaamo

Tämä asennusohje annetaan asiakkaalle.

Jotta pyörätelineen kiinnitintä voidaan käyttää, on välttämätöntä asentaa sopiva kaapelisetti.

(Kaapelisetti ei kuulu toimitukseen!)

Asennuskohdista on poistettava pohjamassaus, tyhjän tilan säilöntä (vaha) ja melunestoaine.

Korroosiosuojaa käytetään tarvittavissa kohdin TOYOTA huollon antamien ohjeiden mukaan.

Kiristä kaikki kiinnitysruuvit määrättyllä vääntömomentilla, kun vetokoukku on ollut käytössä 1000 km.

Pyöräteline asennus, tarkastus ja hyväksyntä on tehtävä voimassa olevien lakien ja säännösten mukaan.

CZ

INSTRUKCE K MONTÁŽI NOSIČ NA KOLA

Typ: 5405

Maximální vertikální spojovací zatížení nosič na kola:

Výrobce: 60 kg
Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Oblast použití: Prius+

Nechte montáž provést ve specializované dílně

**Tuto montážní instrukci je třeba předat
zákazníkovi.**

Před připevněním nosiče na kola musíte namontovat příslušnou sadu upevňovacích lan. **(Sada kabelů se nedodává společně s výrobkem!)**

V oblasti ploch zařízení je třeba odstranit ochranu podvozku proti korozi, konzervaci dutin (vosk) a tlumicí prostředek.

Kde je to zapotřebí, ošetřete ochranným prostředkem proti korozi podle Servisní směrnice TOYOTA.

Po 1000 km provozu s přívěsem dotáhněte všechny šrouby předepsaným utahovacím momentem.

Montáž, kontrola a povolení nosič na kola musí odpovídat platným zákonným ustanovením.

H

A LESZERELHETŐ KERÉKPÁRTARTÓ FELSZERELÉSI

Típus: 5405

A kerékpártartó max.
függőleges terhelése:
Gyártó:

60 kg
Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Melyik gépjárműhöz:

Prius+

**Ezt a munkát csak egy szakműhellyel szabad
elvégeztetni.**

**Kérjük adja át ezt a felszerelési utasítást a
Vevőnek.**

A kerékpártartó tartozék használatára érdekében fel kell szerelni a kábelkészletet. **(A vezetékcsomag nincs a szállítmányban!)**

A felfekvési felületeknél és azok közvetlen környezetében el kell távolítani az alvázvédőréteget, az üregkitöltő konzerválóanyagokat (viaszt) és a berezgésgátló borítást.

Ahol szükséges, a felületeket a TOYOTA-szervíz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.

Miután a kerékpártartó 1000 km-t megtett, az előírt forgatónyomatékkal ismét húzza meg az összes rögzítőcsavart.

A kerékpártartó felszerelését, ellenőrzését és engedélyezését az érvényben lévő törvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU BAGAŻNIK NA ROWERY

Typ: 5405

Maksymalne pionowe

obciążenie zcza bagażnik na rowery:

60 kg

Producent:

Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Prius+

Zakres stosowania:

Montaż zlecić specjalistycznemu warsztatowi

Niniejszą instrukcję należy wręczyć klientowi.

W celu użycia mocowania bagażnika na rowery należy założyć zestaw kabla mocującego. **(Zestaw kablówy nie jest dołączony!)**

W strefie powierzchni przylegania musi być usunięte zabezpieczenie podłogi, zabezpieczenie przestrzeni wewnętrznych (wosk) oraz materiały wyciszające.

Tam, gdzie to konieczne, wykonać zgodnie z zaleceniami serwisu firmy TOYOTA zabezpieczenie antykorozyjne.

Po 1000 km używania przyczepy należy doręczyć wszystkie śruby mocujące stosując przy tym rzepisany miment dokręcający.

Montaż, kontrola i udzielenie zezwolenia dla wyposażenia bagażnik na rowery musi być dokonywane zgodnie z ważnymi postanowieniami prawnymi.

GR

Οδηγίες τοποθέτησης για σχάρα μεταφο-
ράς ποδηλάτων

Τύπος: 5405

Μέγ. κατακόρνοφο

φορτίο ζεύξης μπάρας

σχάρας μεταφοράς

ποδηλάτων:

60 kg

Φατασκευαστής:

THULE B. V.
Postbox 24,
NL 7950 AA Staphorst
Prius+

Τομέας εφαρμογής:

**Η τοποθέτηση εκτελείται σε ένα ειδικό
συλλεργείο**

**Οι οδηγίες τοποθέτησης αυτές παραδίδο-
νται στον πελάτη.**

Για τη χρήση του μπράτσου στερέωσης της σχάρας μεταφοράς ποδηλάτων απαιτείται η σύνδεση ενός κατάλληλου σετ καλωδίων. **(Δεν συμπαράδιδεται σετ καλωδίων!)**

Στην περιοχή των επιφανειών εφαρμογής πρέπει να αφαιρεθεί η προστασία σαςί, η συντήρηση κενών χώρων (κηρός) και το αντι-δονητικό υλικό.

Εκεί, όπου είναι απαραίτητο, προστατεύετε έναντι διάβρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του TOYOTA-σέρβις.

Μετά από 1000 χιλιόμετρα διαδρομής με ρυμουλκόμενο φορτίο σφίγγετε πάλι όλες τις βίδες στερέωσης με την προκαθορισμένη ροπή περιστροφής.

Η τοποθέτηση, ο έλεγχος και η χορήγηση άδειας λειτουργίας του κοτσαδόρου πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

RUS**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
БАГАЖНИК ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ВЕЛОСИПЕДОВ**

Модель: 5405

Вертикальная нагрузка на багажник для перевозки велосипедов: 60 kg
Производитель: THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Диапазон использования: Prius+

Монтаж должен выполняться сертифицированной автомастерской.

Настоящая инструкция по монтажу должна предоставляться заказчику.

При использовании багажника для перевозки велосипедов требуется монтаж подходящего комплекта электропроводки. **(провода в комплект поставки не входят!)**

Удалить текстиль с контактных поверхностей, средства консервации (восковой состав) из полостей и антишумовой материал.

Где необходимо, нанести антикоррозионное покрытие в соответствии с нормами сервиса для моделей TOYOTA.

После пробега прицепом 1000 км затянуть все крепящие болты, используя ключ с заданным крутящим моментом.

Монтаж, контроль и сертифицирование прицепа должны выполняться в соответствии с действующими законоположениями.

TR**ÇEKİ DEMİRİ MONTAJ BİSİKLET TAŞIYICISINI**

Tipi: 5405

Bisiklet taşıyıcısını dikey çekme yükü: 60 kg
İmalatçı: THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Uygulama alanı: Prius+

**Montajı onaylı bir oto tamircisinde yaptırın
Bu montaj talimatları müşteriye veriliyor olmalıdır.**

Bisiklet taşıyıcısını kullanabilmek için uygun bir kablo setinin montajı zaruridir. **(Kabo takımı birlikte verilmeyiz)**

Temas yüzeylerinde gres, koruyucu katman ve sürtünmeye karşı maddeyi uzaklaştırın.

Gerektiğinde sürtünmeye karşı korumayı TOYOTA-servis kurallarıyla uyumlu olarak sürün.

Yaklaşık 1000 km kullandıktan sonra bütün somun ve civataları talimatlara uygun olarak tekrar sıkın.

Bisiklet taşıyıcısını ve çekme arabasının montaj, kontrol ve muayenesi çekme teçhizatı için geçerli olan yasa kurallarına göre yapılmalıdır.

Инструкции за монтаж – Багажник за велосипед

Тип: 5405

Вертикално свързване на товарния багажник за велосипед:

60 kg
Производител: THULE B.V
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Модел на приложението: Prius+

Монтажът трябва да се извърши от специалисти.

Направете така, че тези инструкции за монтаж да се предадат на клиента.

За да можете да използвате приставката на багажника за велосипед, трябва да монтирате комплекта от закрепващи кабели. **(Кабели не са включени!)**

Махнете подложения за уплътнение антикорозионен восък и шумоизолиращия материал около контактните повърхности.

Нанесете материал за защита от корозия там, където е необходимо, както е посочено в ръководството за обслужване на TOYOTA.

След около 1000 km използване на ремаркетото, затегнете всички болтове до правилните стойности на въртящия момент.

Съединителният механизъм на ремаркетото трябва да се монтира и проверява в съответствие с приложените национални разпоредби.

RATTARAAM PAIGALDUSJUHISED

Tüüp: 5405

Vertikaalkoormus

rattaraam: 60 kg

Tootja: THULE B.V

Postbox 24

NL 7950 AA Staphorst

Sobiv mudel: Prius+

Vajalik on professionaalne paigaldus Veenduge, et klient saab paigaldusjuhised kätte.

Rattaraami kasutamiseks paigaldage esmalt sobiv kaabel. **(Kaablikomplekt ei kuulu varustusse!)**

Eemaldage kokkupuutepindadelt aluskate, korrosioonivastane vaha ja müra summutusmaterjal.

Kandke vajalikesse kohtadesse korrosioonikaitse vahendit vastavalt TOYOTA hooldusjuhistele.

Pärast ligikaudu 1000 km haagise kasutust, keerake kõik poldid uuesti õigele jõumendile.

Haakeseadet tuleb paigaldada ja kontrollida vastavalt kehtivale riiklikele määrustele.

VELOPĒDŪ TURĒTĀJA UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

Tipa: 5405

Vertikālā slodze uz velosipēdu turētāja:

Ražotājs:

60 kg
THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA
Staphors
Prius+

Lietošanas diapazons:

Velosipēdu turētāja uzstādīšana jāveic sertificētam automobiļu mehāniķim. Lūdzu, nodrošiniet šīs uzstādīšanas instrukcijas nodošanu klientam.

Lai varētu izmantot velosipēdu turētāja aprīkojumu, jāuzstāda piemērots trošu komplekts. **(Vadi komplektā nav iekļauti!)**

Noņemiet no kontakta virsmām nehermētisko blīvējumu, pretkorozijas vasku un trokšņus slāpējošo materiālu.

Ja nepieciešams, apstrādāriet virsmas ar pretkorozijas materiālu, kā norādīts "TOYOTA" servisa norādēs.

Pēc aptuveni 1000 km nobraukšanas ar autotiekas pārbaudiet, vai visas bultskrūves ir pievilktas līdz pareizajam griezes momentam.

Autotiekas savienojums jāizveido un jāpārbauda atbilstoši saistošajiem likuma noteikumiem.

TVIRTINIMO INSTRUKCIJOS – DVIRAČIŲ BAGAŽINĖ

Tipa: 5405

Vertikalaus jungimo dviračių bagažinė:

Gamintojas:

60 kg
THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA
Staphorst
Prius+

Naudojamas modelis:

Reikia patyrusio tvirtintojo įsitikinkite, kad šios tvirtinimo instrukcijos bus pateikiamos klientui.

Norėdami naudotis dviračio bagažine, turite sumontuoti tvirtinimo troselius. **(Kabeliai nepridedami!)**

Nuo kontaktuojančių paviršių nuimkite apatinį sandariklio sluoksnį, antikorozinį vašką ir triukšmą šalinančią medžiagą.

Kur reikia, uždėkite apsaugančią nuo korozijos medžiagą, kaip nurodyta „TOYOTA“ priežiūros instrukcijose.

Kai priekaba nuvažiuos maždaug 1000 km, iš naujo tinkamai priveržkite visus varžtus.

Priekabos jungtis turi būti montuojama ir apžiūrima pagal galiojančius vietinius reikalavimus.

RO

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE – BARĂ DE TRACTARE

Tip: 5405

Sarcina Suport de biciclete
la cuplarea verticală: 60 kgProducător: THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst

Aplicare model: Prius+

Este necesară montarea de către un specialist**Asigurați-vă că aceste instrucțiuni de montare sunt înmânate clientului.**Pentru a putea folosi suportul pentru biciclete, trebuie să instalați un set de cabluri de prindere. **(Setul de cabluri nu este inclus!)**

Îndepărtați învelișul de ceară anticorozivă și materialul antifonant în zona suprafețelor de contact.

Unde este necesar aplicați material de protecție anticorozivă după cum este specificat în ghidul de service TOYOTA.

După aproximativ 1000 km de utilizare a remorcii, restrângeți toate șuruburile la valorile de cuplu corecte.

Sistemul de cuplare al remorcii trebuie instalat și inspectat în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

SK

POKYNY PRE MONTÁŽ – NOSIČ NA BICYKLE

Typ: 5405

Maximálne vertikálne
zaťaženie nosič na bicykle: 60 kgMaximálne vertikálne
zaťaženie vozidla: 60 kg
Výrobca: THULE B. V.
Postbox 24NL 7950 AA Staphorst
Použitie na model: Prius+**Vyžaduje sa montáž odborníkmi****Uistite sa, že tieto pokyny pre montáž budú odovzdané zákazníkom.**Namontujte súpravu upevňovacích lán, aby ste mohli používať nosič na bicykle. **(súprava káblov nie je súčasťou dodávky!)**

V priestore styčných plôch je potrebné odstrániť tesnenie, protikorozy vnúť a materiál na tlenie hluku.

Podľa potreby aplikujte materiál na ochranu pred koróziou tak, ako je uvedené v servisných smerniciach TOYOTA.

Približne po 1000 km používania prívesu dotiahnite všetky skrutky na správne hodnoty krútiaceho momentu.

Ťažné zariadenie sa musí namontovať a skontrolovať v súlade s platnými národnými predpismi.

Vrsta: 5405

Spojna sila nosilec za kolesa
v navpični smeri: 60 kg

Spojna sila vozila v navpični
smeri: 60 kg

Proizvajalec: THULE B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA
Staphors
Prius+

Področje uporabe:

**Montažo nosilec za kolesa naj opravijo
ustrezno usposobljeni serviserji
Kupec mora prejeti ta navodila za montažo.**

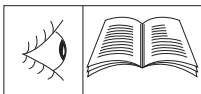
Za pravilno uporabo nosilca za kolesa je
najprej potrebno namestiti pritrdilne pasove.
(kabelski komplet ni priložen)

Na naležnih površinah odstranite talno zaščito,
vosek za zaščito proti koroziji in material
zvočne izolacije.

Material za zaščito proti koroziji nanosite na
predvidena mesta v skladu s TOYOTA smerni-
cami za servisiranje.

Po pribl. 1000 prevoženih km s prikolico znova
trdno privijte vijake s predpisanim navorom.

Vlečno kljuko za vozilo je treba montirati in
preveriti v skladu z veljavnimi državnimi pred-
pisi.



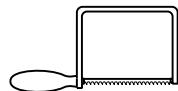
- GB See Workshop Manual
- D Siehe Werkstatthandbuch
- E Ver manual de taller
- F Voir Manuel d'atelier
- I Vedere manuale officina
- P Cf. o manual da oficina
- NL Zie werkplaatshandboek
- DK Se værkstedshåndbog
- N Se verkstedshåndboka
- S Se verkstadshandboken
- SF Katso korjaamon käsikirjasta
- CZ Viz dílenskou příručku
- H Lásd a Műhely-kézikönyvből
- PL Patrz podręcznik warsztatowy
- GR λέπε Εγχειρίδιο Συνεργείου
- RUS См. инструкцию для
- TR Tarmici kilavuzuna bakınız
- BU Вижте Ръководството на производителя
- EST Vt töökoja juhendit
- LV Skatīt servisa rokasgrāmatu
- LT Žiūrėkite dirbtuvių instrukcijas
- RO Consultati manualul cu instrucțiuni
- SK Pozri príručku výrobcu
- SLV Glej delavniški priročnik



- GB Location/Position Arrow
- D Positionspfeil
- E Flecha de posición
- F Flèche de Position
- I Freccia di posizione
- P Flexa de posição
- NL Lokatie/Positie pijl
- DK Lokaliseringspil
- N Posisjonspil
- S Positionpil
- SF Paikannusnuoli
- CZ Šípka na pozici
- H Helyzetjelző nyíl
- PL Strzałka położenia
- GR Βέλος Θέσης
- RUS Положение/Стрелка для указания места
- TR Yer /Konum ok işareti
- BU Стрелка за местоположение/позиция
- EST Asukoha/asendi nool
- LT Atrašanās vietas/pozīcijas bultiņa
- RO Amplasare/Săgeată pentru poziționare
- SK Šípka ukazujúca polohu
- SLV Puščica za lokacijo/pozicijo



- GB Movement Arrow
- D Bewegungspfeil
- E Flecha de movimiento
- F Flèche de mouvement
- I Freccia di movimento
- P Flexa de movimento
- NL Richtingspijl
- DK Bevægelsespil
- N Bevegelsespil
- S Rörelsepil
- SF Liikesuuntanuoli
- CZ Šípka pohybu
- H Mozgásirányjelzőnyíl
- PL Strzałka kierunku ruchu
- GR Βέλος κίνησης
- RUS Стрелка для указания направления
- TR Yön ok işareti
- BU Стрелка за местоположение/позиция
- EST Liigutamisnool
- LT Kustības bultiņa
- RO Săgeată pentru deplasare
- SK Šípka ukazujúca smer pohybu
- SLV Puščica za premikanje



- GB Use Hand Saw
- D Handsäge verwenden
- E Utilizar sierra manual
- F Utiliser scie à main
- I Utilizzare sega a mano
- P Utilizar serra manual
- NL Handzaag
- DK Håndsav anvendes
- N Bruk håndsag
- S Använd handsåg
- SF Käytä käsisahaa
- CZ Použit ruční pilku
- H Használjon kézfűrészt
- PL Stosować piłę ręczną
- GR χρησιμοποιείτε χειροπρίο
- RUS Использовать ручную пилу
- TR El testeresi
- BU Използвайте ръчна ножовка
- EST Lietot rokas zāģi
- LV Kāsisae kasutamine
- LT Apstrādāt ar pretkorozijas līdzekli
- RO Naudokite rankinį pjūklą
- SK Použite ruční pilku
- SLV Uporabite ročno žago



- GB** Apply anti rust agent
- D** Rost schutz anbringen
- E** Applique agente anticorrosivo.
- F** Appliquer l' anti
- I** Applicare un agente antiruggine
- P** Aplicar agente antioxidante
- NL** Anti roest bescherming aanbrengen
- DK** Smør anti-rustmiddel på
- N** Páfør rusthemmende middel.
- S** Applicera anti-rustmedel
- SF** Voitelu ruosteenestoaineella
- CZ** Nanést protikorozní prostředek
- H** Használgjon rozsdásodás elleni vegyi anyagot
- PL** Zastosowa rodek antykorozyjny
- GR** Εφαρμόστε αντιρжавικό μέσο
- RUS** Анти-ржавчина защиты проставления
- TR** Paslanmayı önleyici madde kullanın
- BU** Нанесете антикоррозионно веществом
- EST** Roostevastase vahendi kandmine
- LV** Apstrādāt ar pretkorozijas līdzekli
- LT** Uždekte nuo rudžių saugančią priemonę
- RO** Aplicați agent anticoroziv
- SK** Naneste protikorozný prípravok
- SLV** Uporabite sredstvo za preprečevanje rje

For proper product, please consult the supplier mentioned below.

Für das geeignete Produkt die unten genannten Lieferanten kontaktieren.

Para saber sobre el producto adecuado, consulte con los proveedores que se mencionan abajo.

Pour le produit approprié, veuillez consultez un des fournisseurs suivants

Per il prodotto adeguato si prega di consultare i seguenti fornitori.

Para obter o produto adequado, consultar os fornecedores mencionados abaixo.

Voor de juiste product keuze, gelieve een van de hieronder vermelde leveranciers te raadplegen.

For originalprodukter: kontakt venligst nedennævnte forhandlere.

For det riktige produktet, ta kontakt med leverandørene nevnt nedenfor.

För lämplig produkt, kontakta tillverkarna nedan.

Tietoja oikeasta tuotteesta saatavissa alla mainituilta tavarantoimittajilta.

Pro správný produkt se obraťte na nižšie uvedených dodávateľov.

A helyes termék kiválasztásához keresse meg az alant felsorolt eladókát.

Co do waciwego produktu, prosimy skontaktowa si z niej wymienionymi dostawcami.

Για το κατάλληλο προϊόν, συμβουλευτείτε τους παρακάτω αναφερόμενους

За право выбора продукции, пожалуйста, один из следующих поставщиков, чтобы проконсультироваться.

Doğru ürün seçimi için aşağıda bilgileri verilen tedarikçilerin birine başvurun.

За подходящая продукт моля, консултирайте се с доставчика, посочен по-долу.

Sobiva toote jaoks konsulteerige all mainitud tarnijaga.

Lai iegūtu informāciju par vispiemērotāko izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar turpmāk minēto piegādātāju.

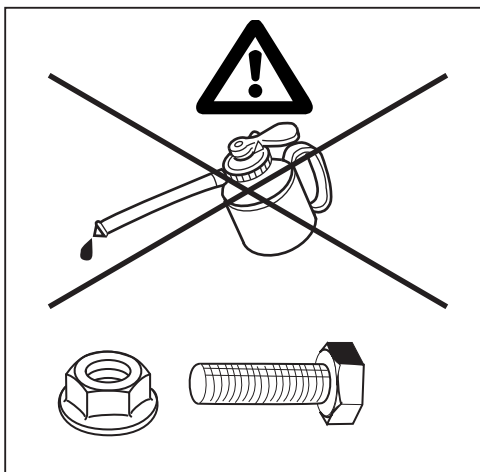
Dėl tinkamo produkto kreipkitės į žemiau paminėtą tiekėją.

Pentru produsul potrivit, vă rugăm să consultați furnizorul menționat mai jos.

Pre informácie o správnom výrobku sa, prosím, obráťte na dole menovaných dodávateľov.

Glede ustreznosti izdelka se posvetujte s spodaj navedenimi dobavitelji.

SPIES HECKER / STANDOX / WIELANDER SCHILL (Europax)



-  = Installer Safety
-  = Customer Safety
-  = Regulation
-  = Attention

A (4x) M12x1,25x40

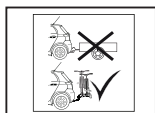
B (4x) M12

C (4x) M10x35 (10.9)

D (2x) M10

E (2x) M10 (10)

J (1x)



F (2x) M12x85(10.9)

G (2x) M12 (10)

H (1x) M12 S= 18mm

I (2x) M12 S= 19mm

5 (1x) PZ408-00550-12

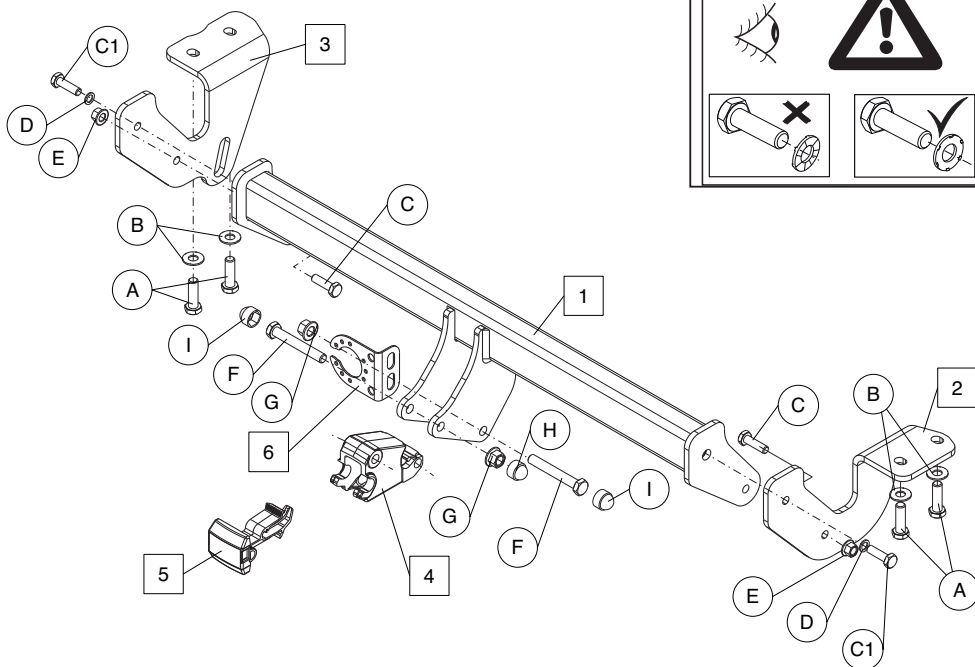
PZ408-G5690-60

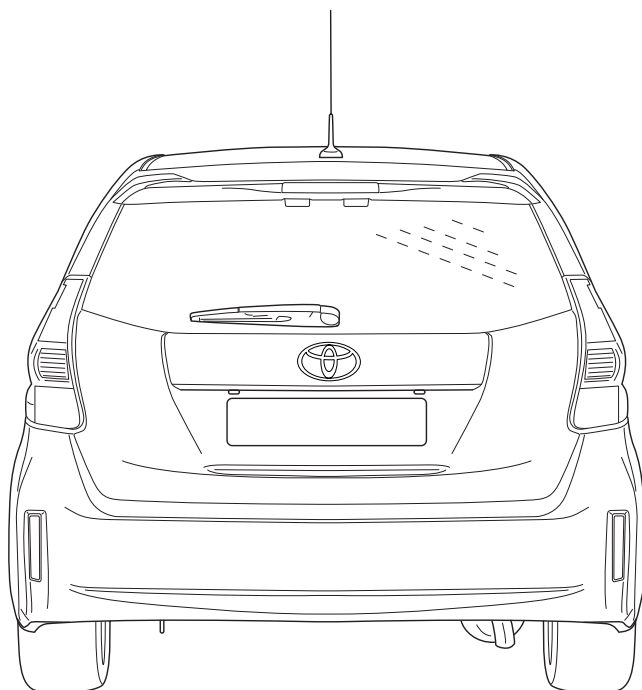
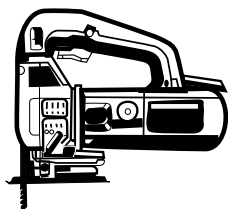
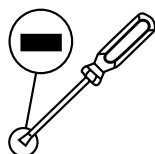
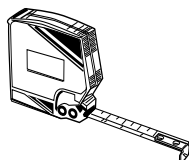
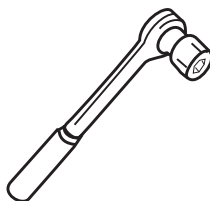
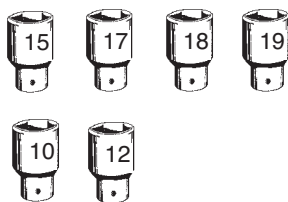
A 19 100 Nm

C1 17 45 Nm

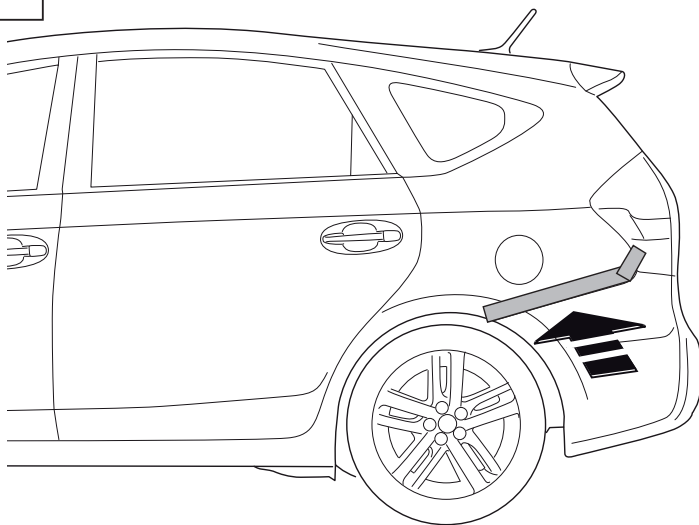
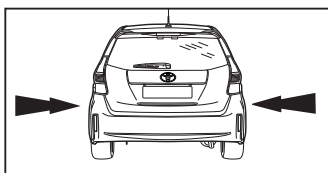
C E 15 17 65 Nm

F G 18 19 110 Nm

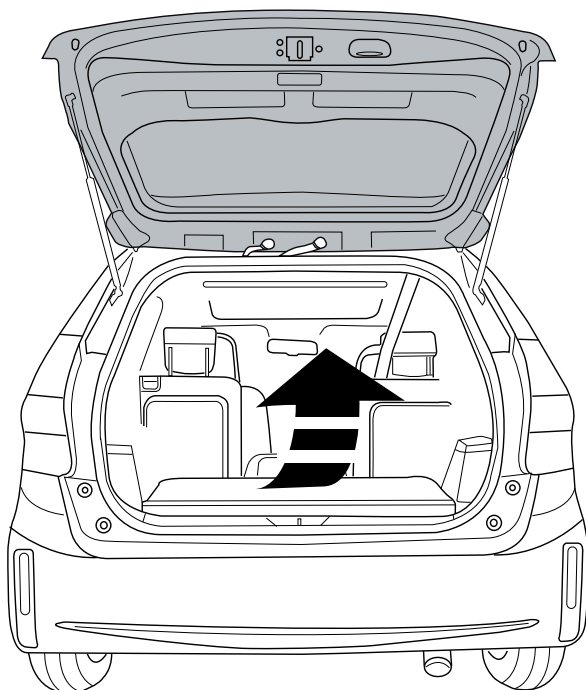
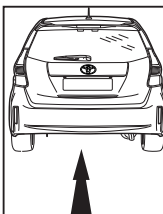




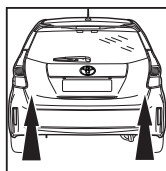
1



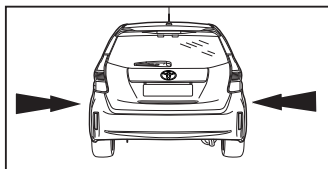
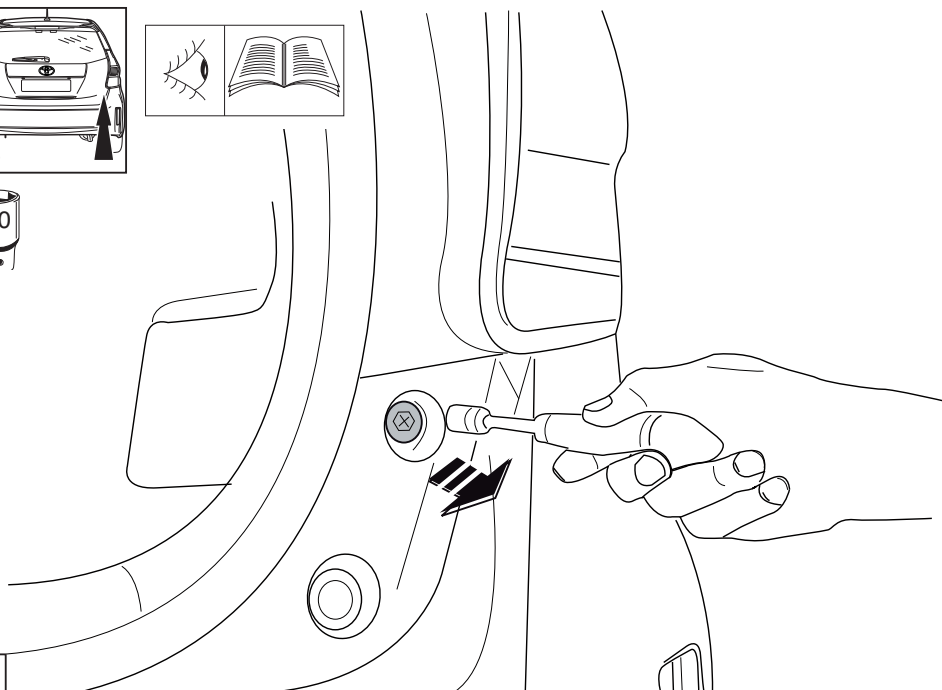
2



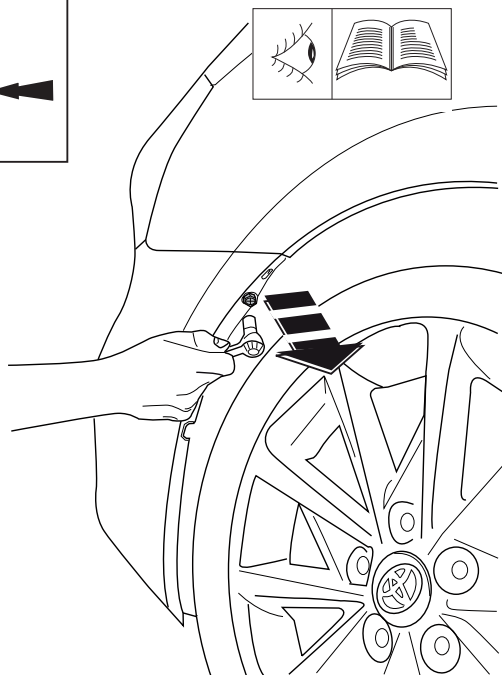
3

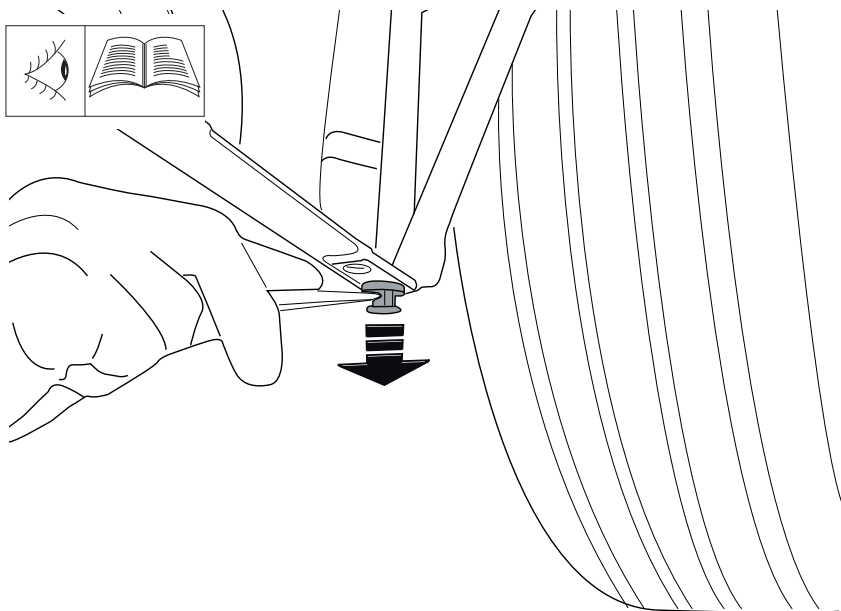
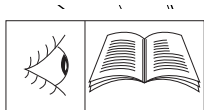
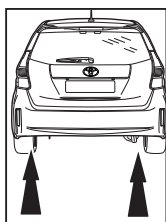


4

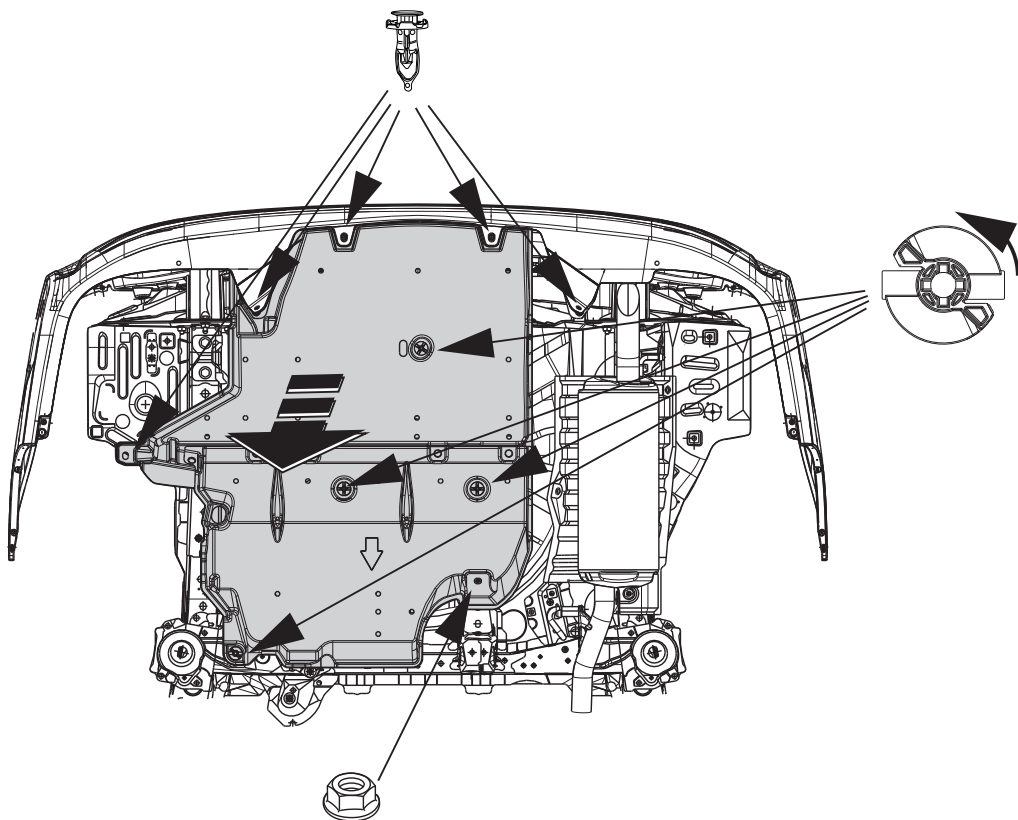
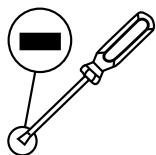
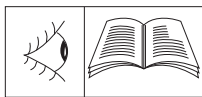
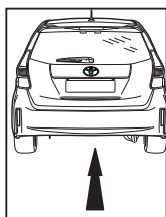


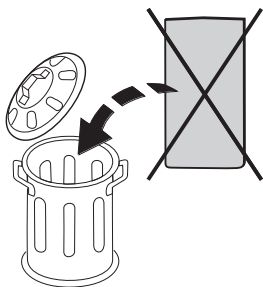
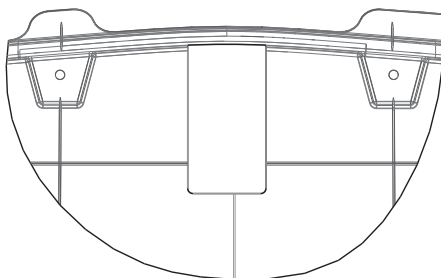
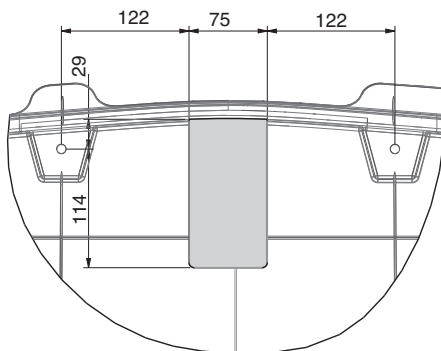
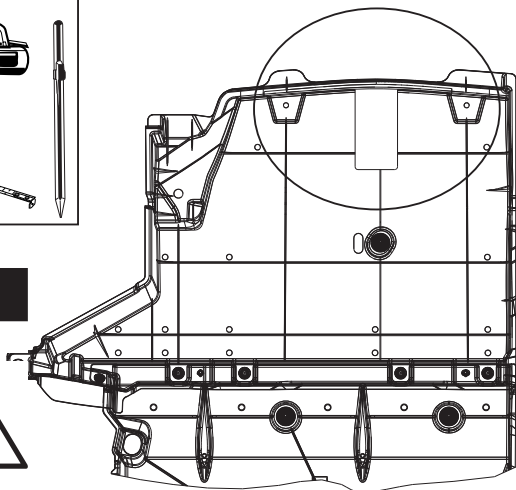
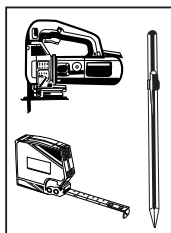
5

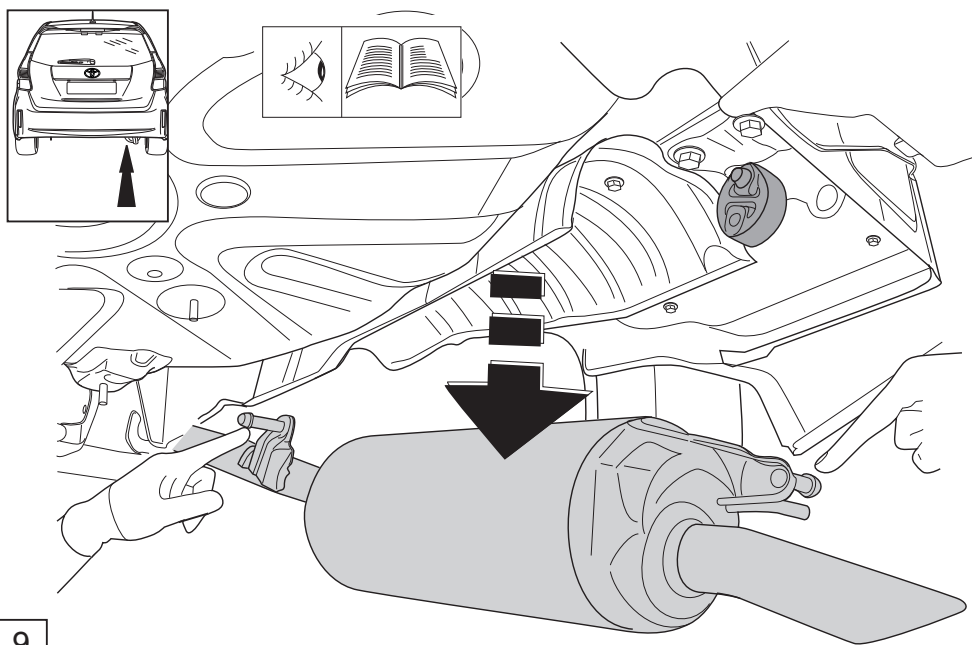




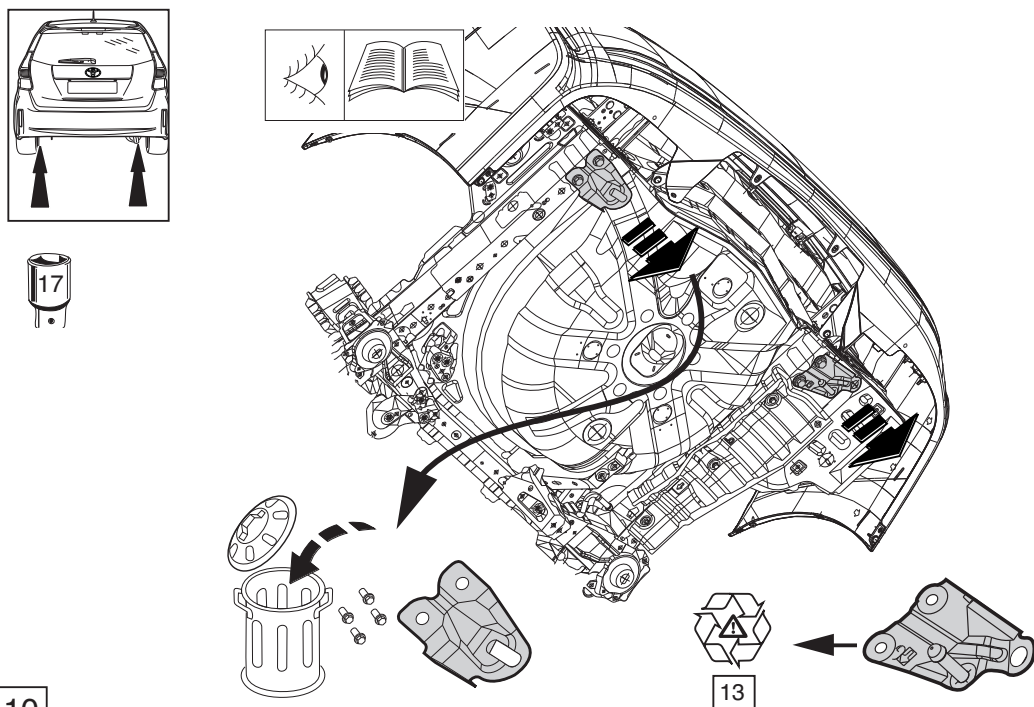
6



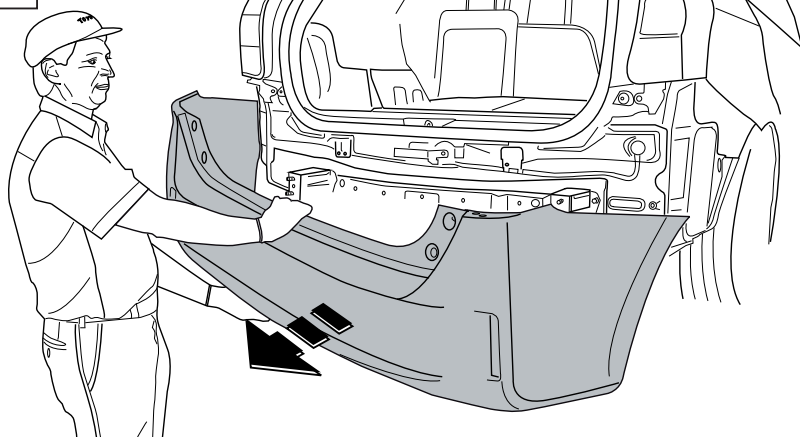
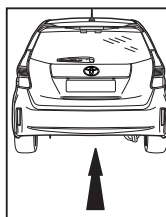




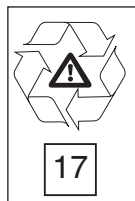
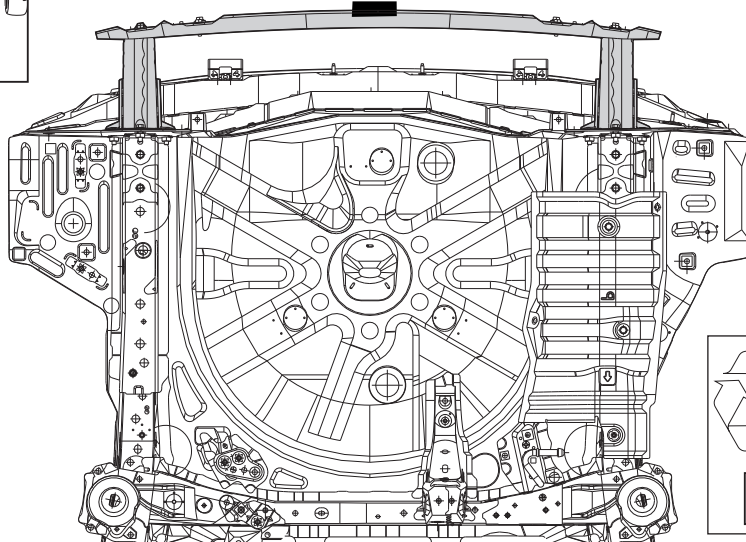
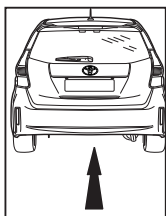
9



10

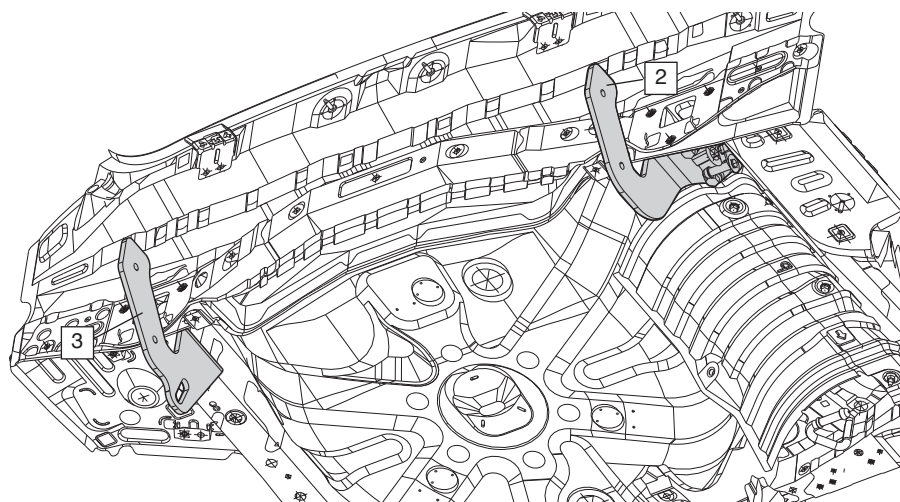
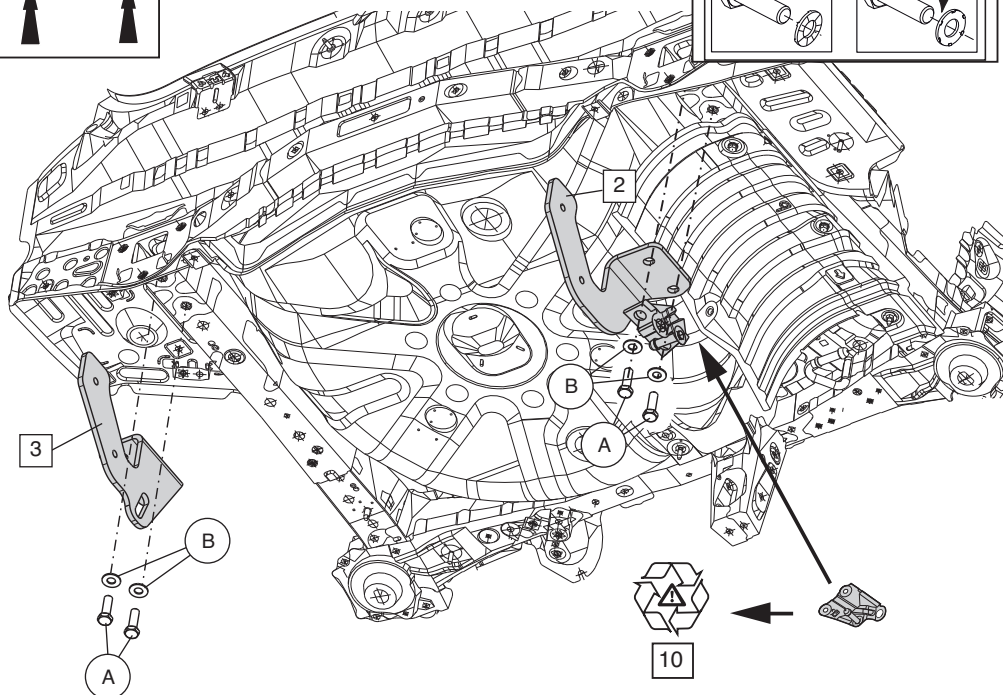
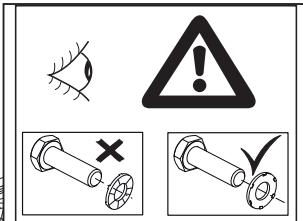
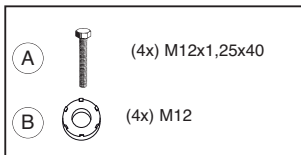
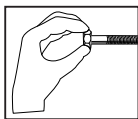
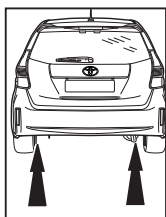


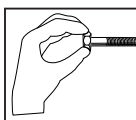
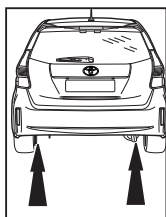
11



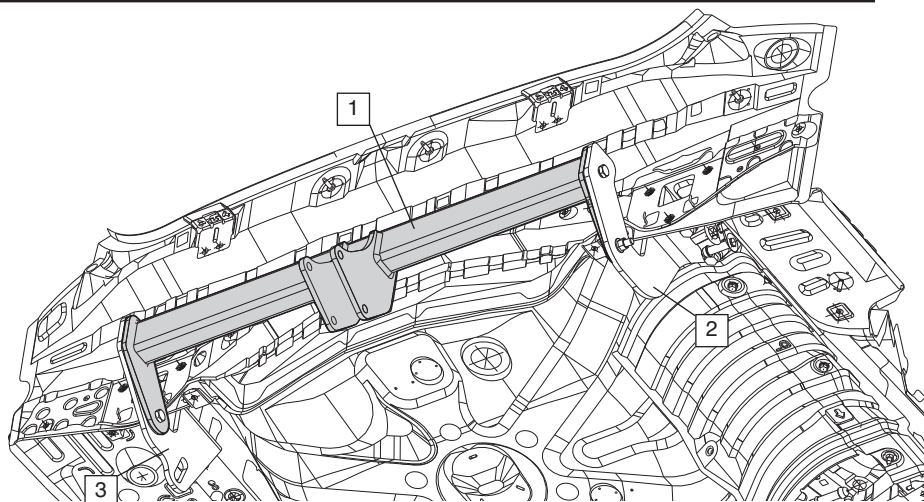
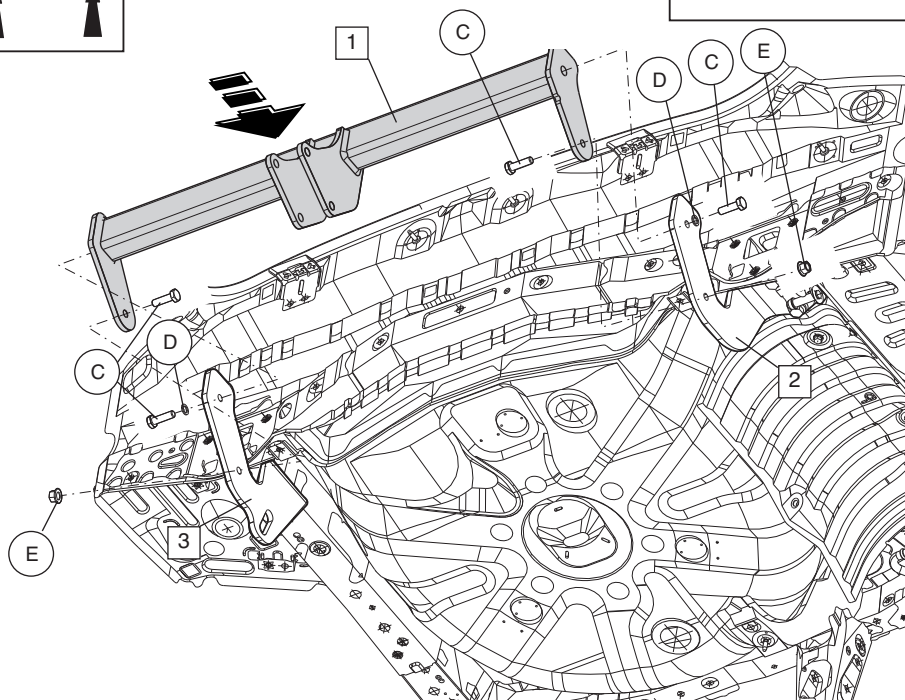
17

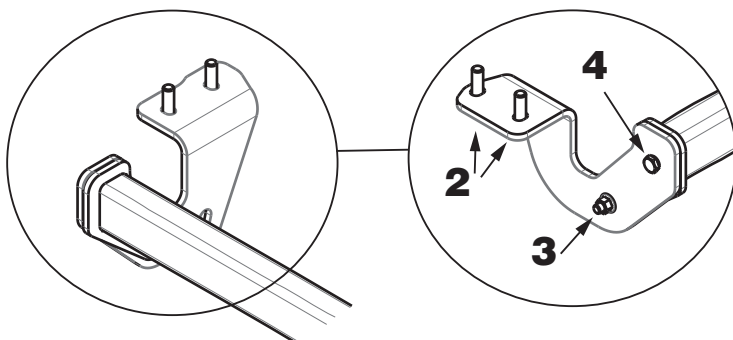
12



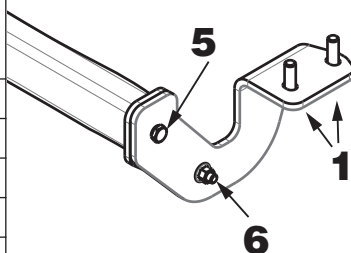


- (C)  (4x) M10x35 (10.9)
- (D)  (2x) M10
- (E)  (2x) M10 (10)

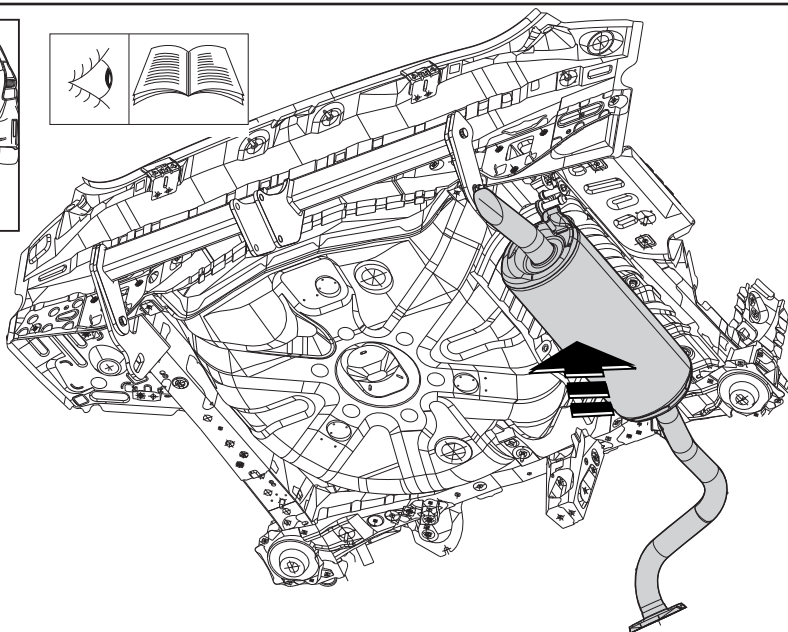
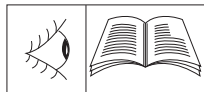
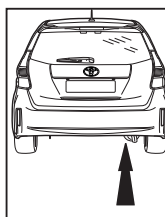




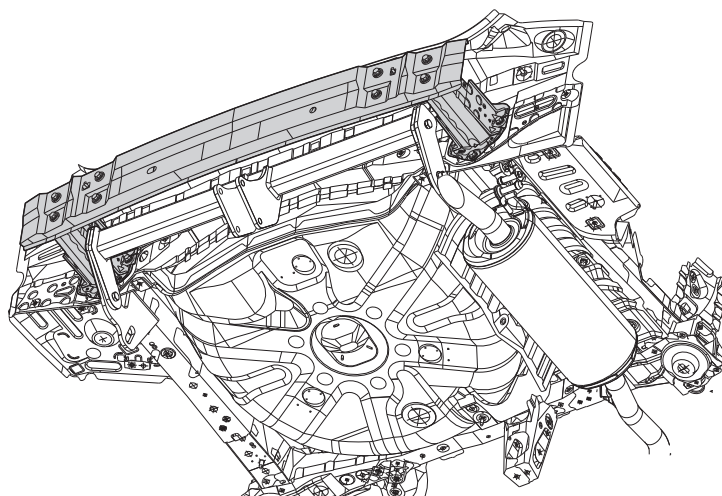
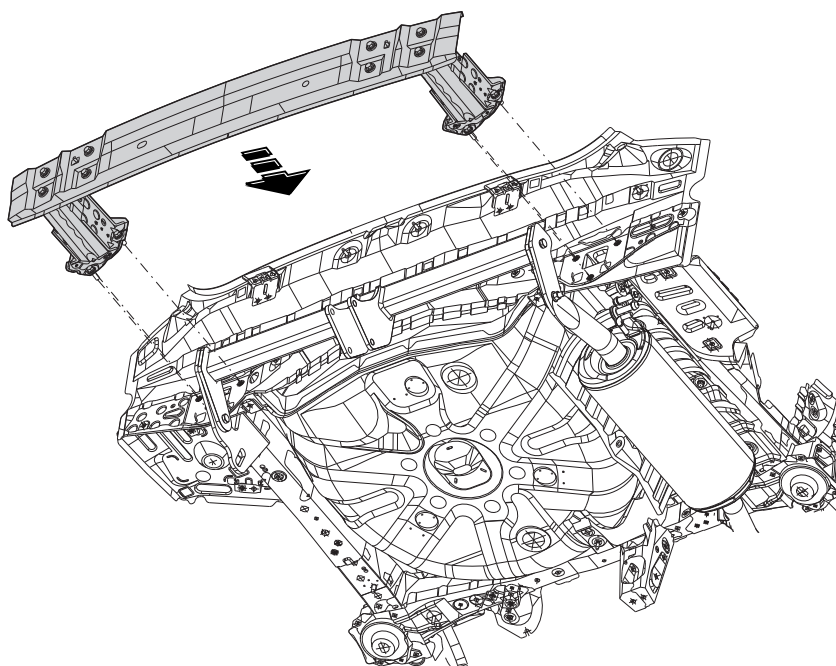
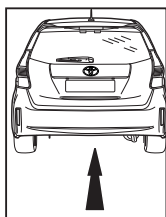
1→2→3→...	 Click	QTY	
1	100Nm	2x	19
2	100Nm	2x	19
3	65Nm	1x	15/17
4	45Nm	1x	17
5	45Nm	1x	17
6	65Nm	1x	15/17

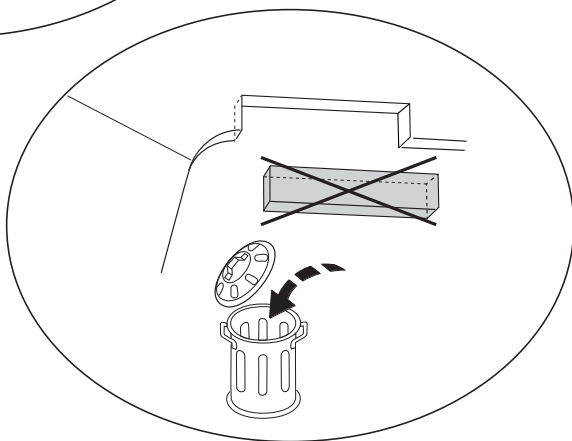
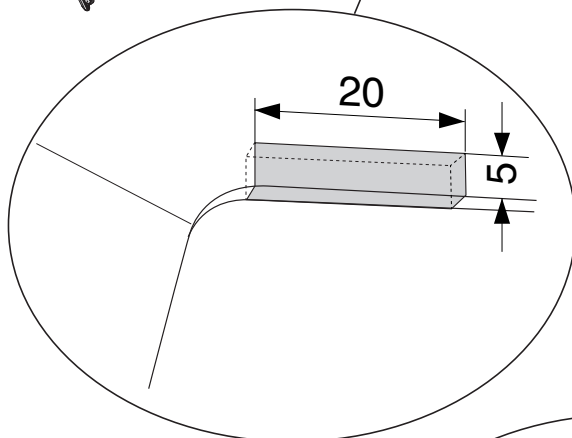
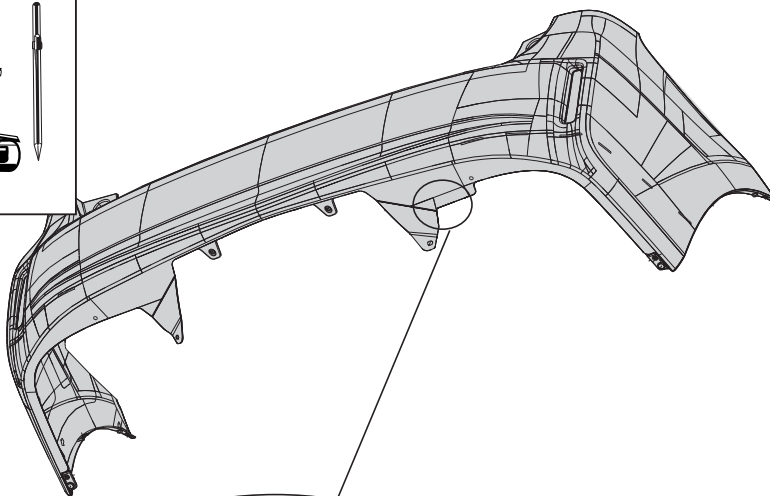
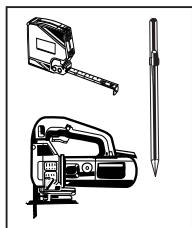


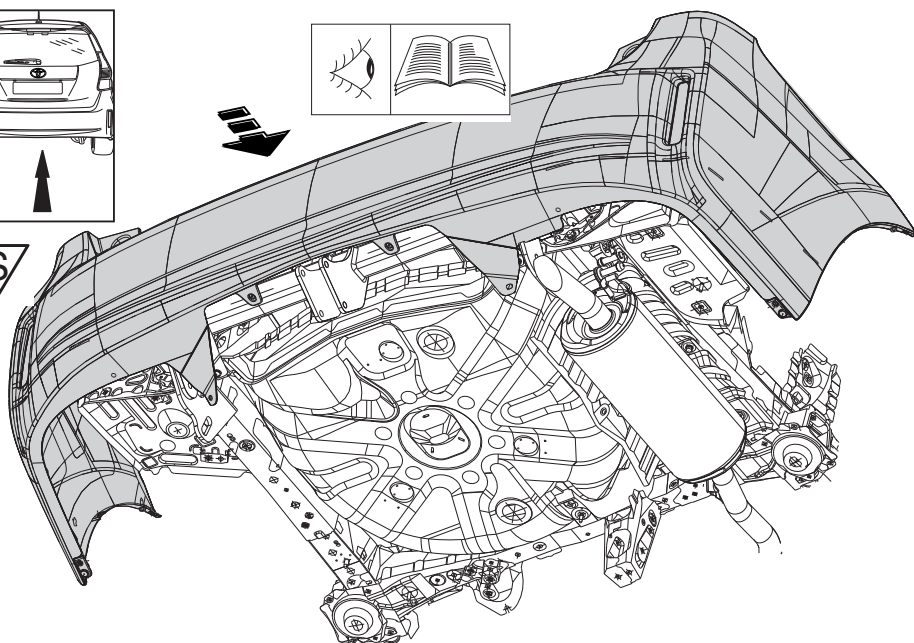
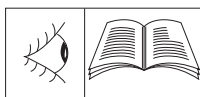
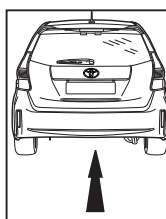
15



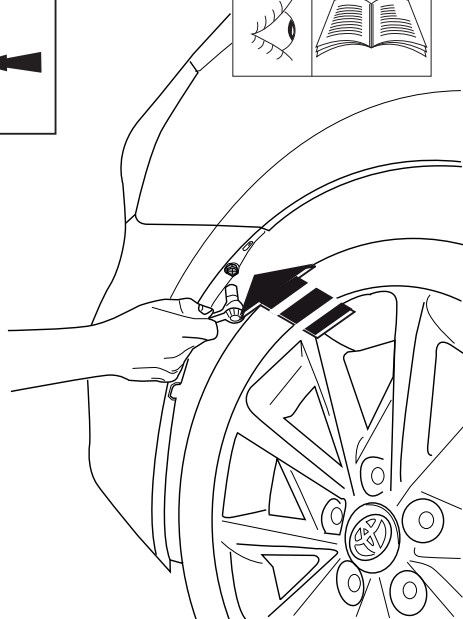
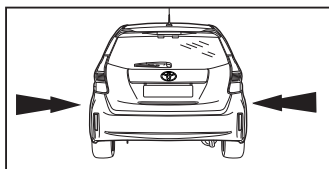
16



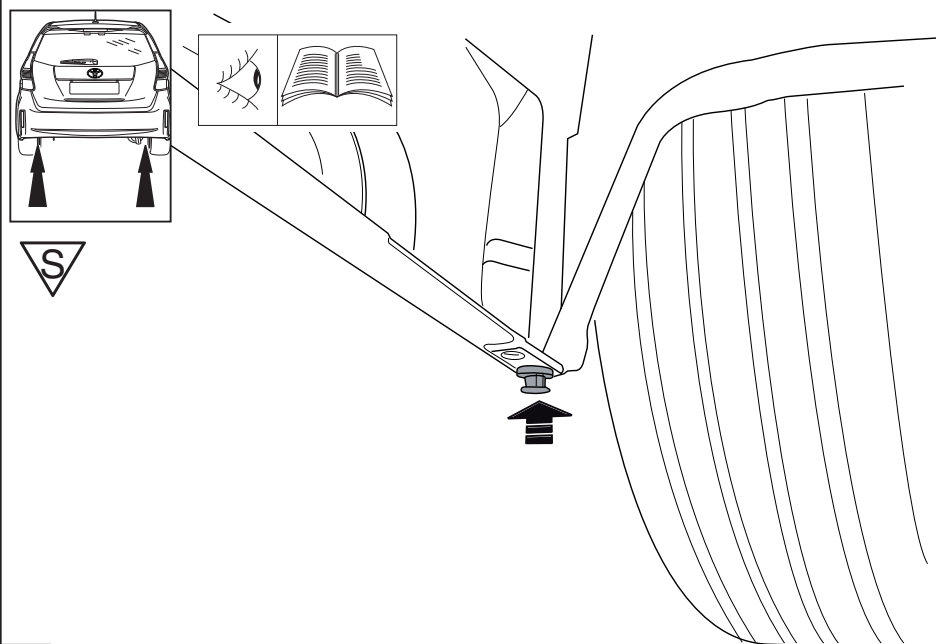




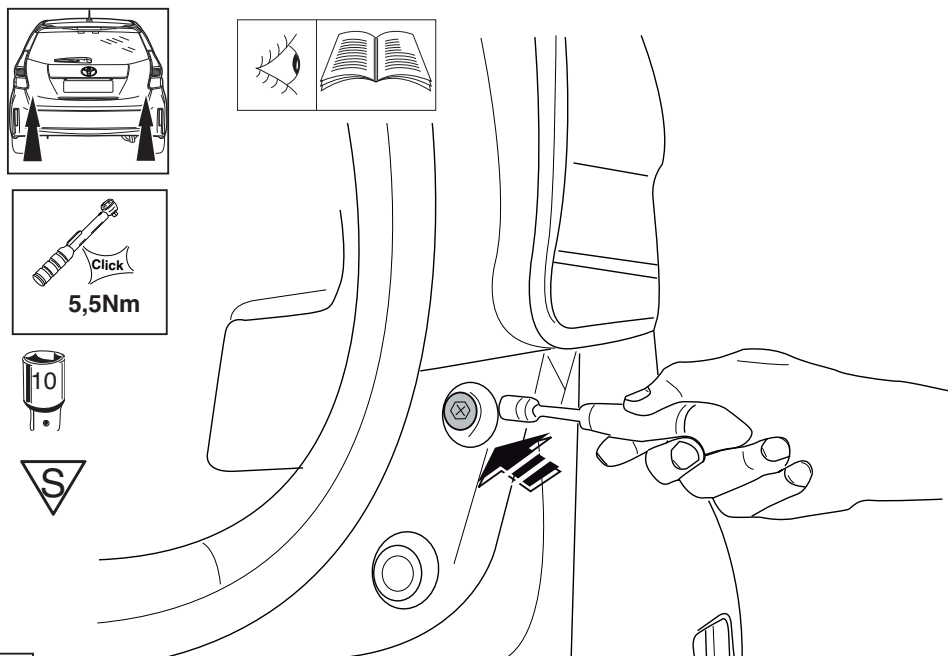
19



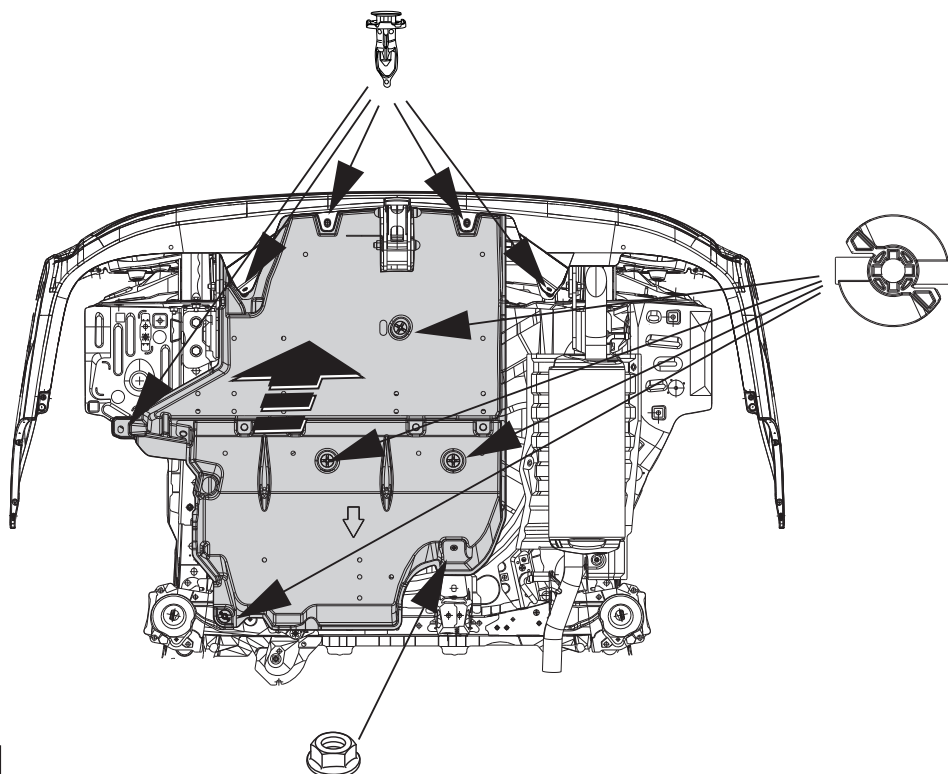
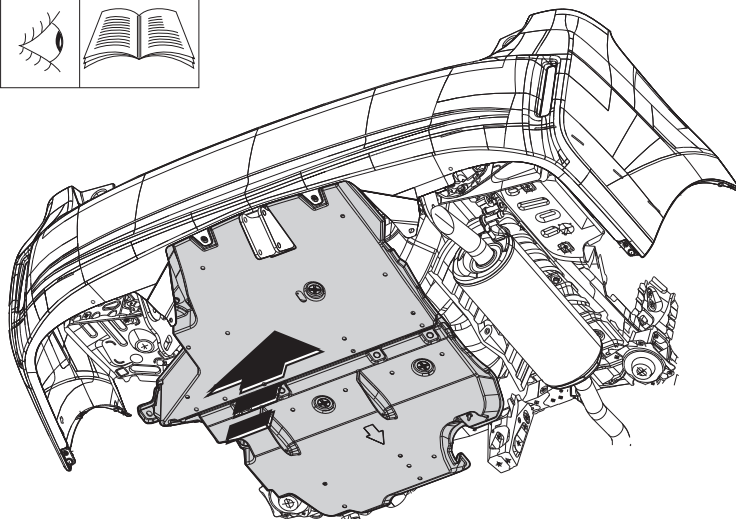
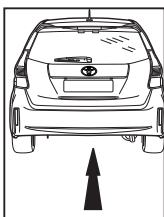
20

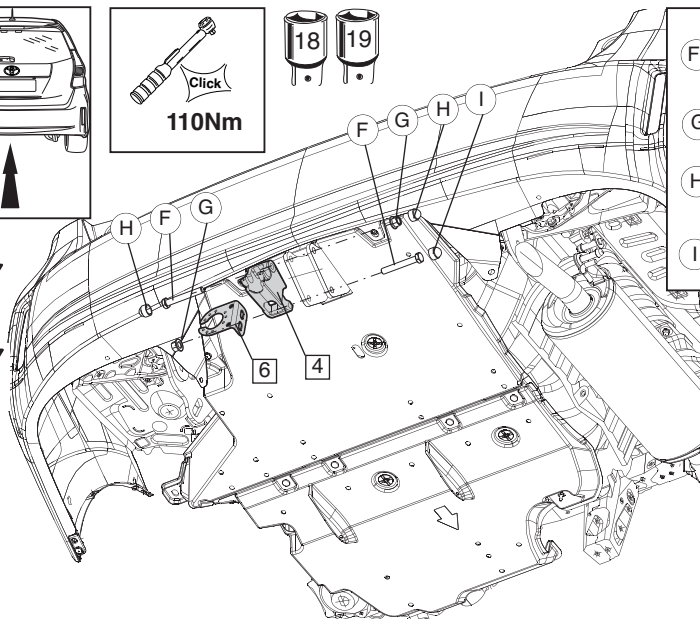
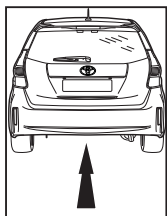


21

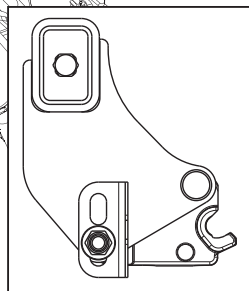


22

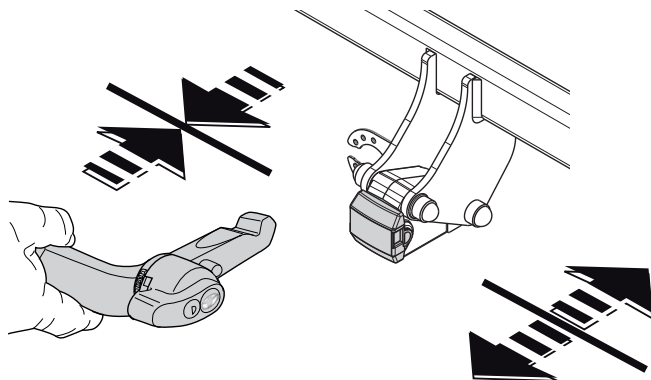
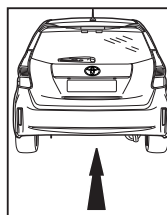




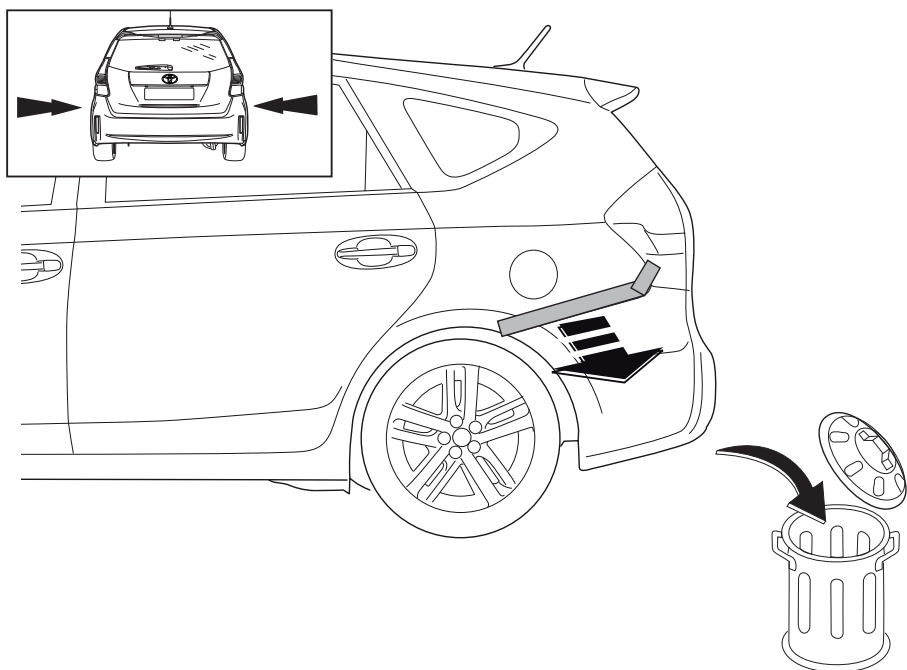
- F  (2x) M12x85(10.9)
- G  (2x) M12 (10)
- H  (1x) M12 S= 18mm
- I  (2x) M12 S= 19mm



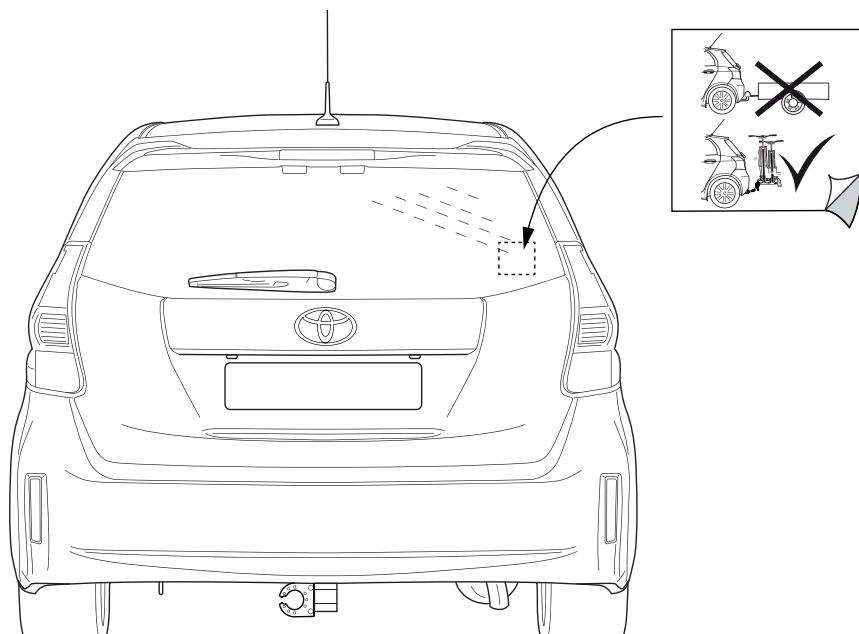
24



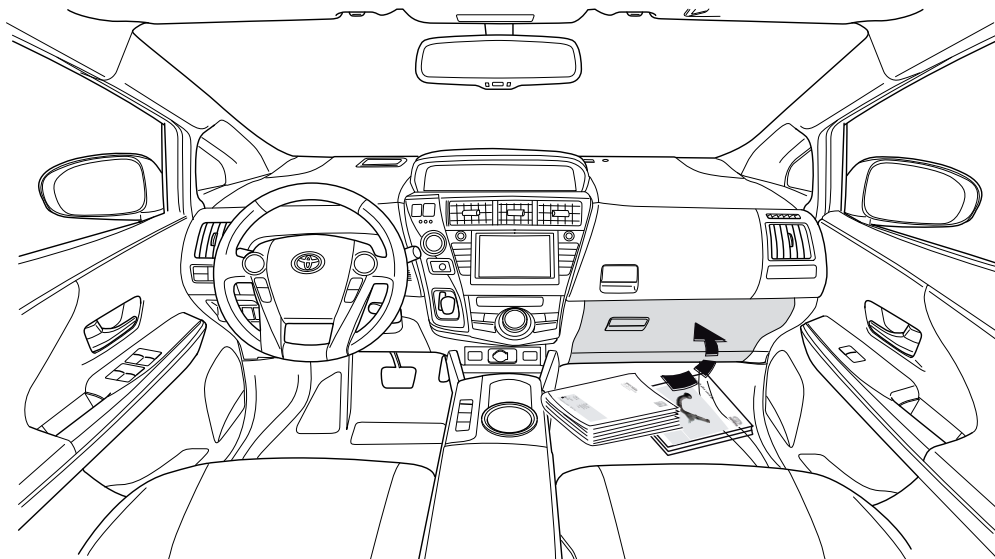
25



26



27



28

